

INSTRUCTIONS MANUAL

CITRUS JUICER

EN

MODE D'EMPLOI

PRESSE-AGRUMES

FR

MANUAL DE USO

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS

ES



Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Información importante para el usuario



Instructions / Instructions / Instrucciones



Description / Description / Descripción



Use / Usage / Uso



Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien / Limpieza y mantenimiento



Safety instructions / Directives de sécurité / Instrucciones de seguridad



Information / Informations / Información



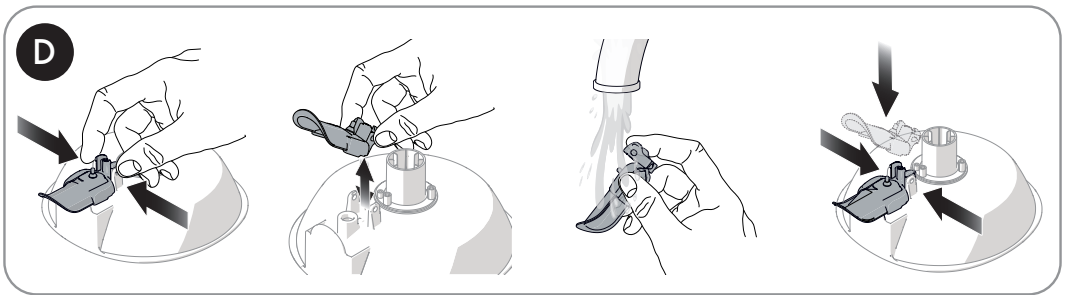
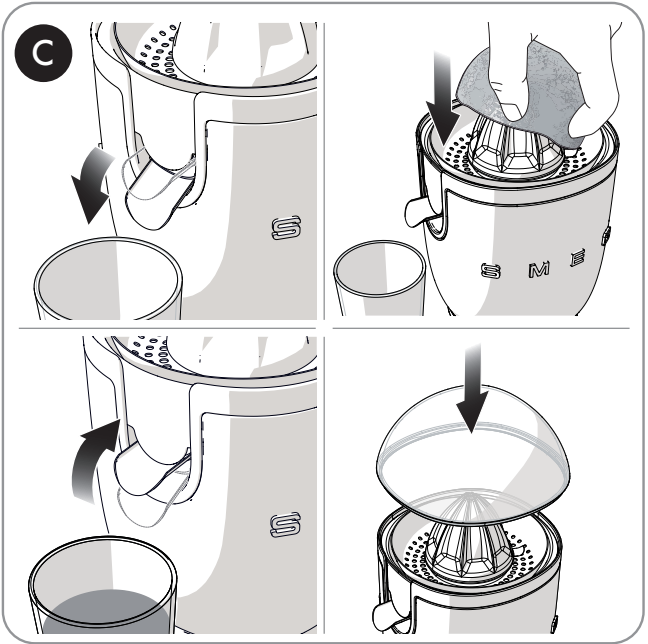
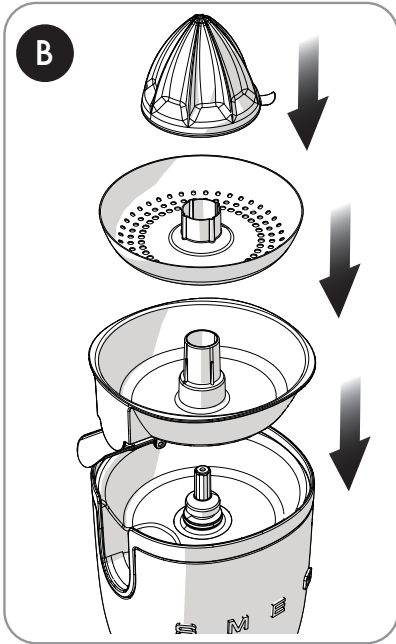
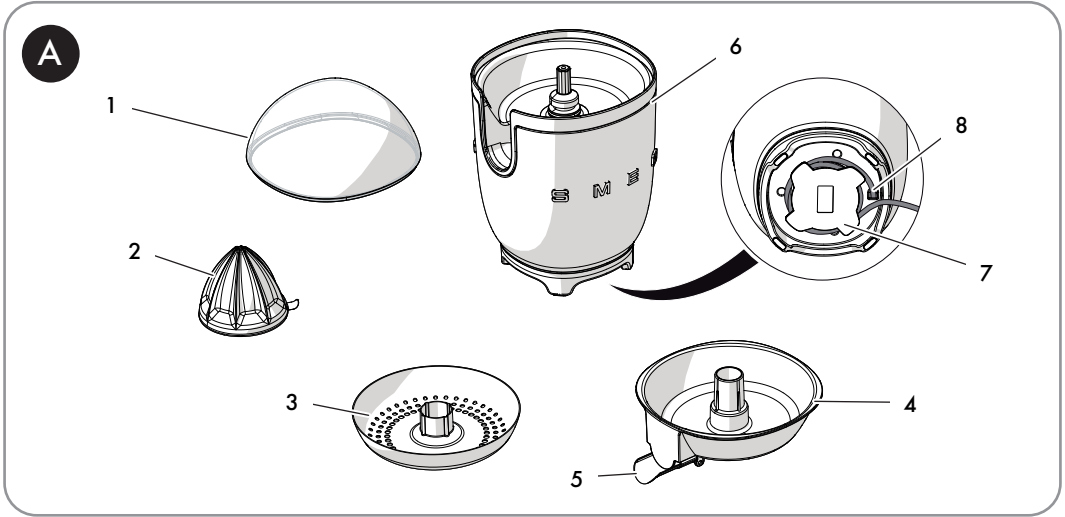
Advice / Conseil / Recomendaciones

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté un de nos appareils. Nos produits sont uniques car ils associent un style emblématique à des solutions techniques innovantes. Ils s'harmonisent parfaitement avec les autres produits de notre gamme et fonctionnent tout aussi bien comme objets de design autonomes dans votre cuisine. Nous espérons que vous aimerez utiliser votre nouvel appareil! Meilleures salutations,

Estimado cliente, gracias por comprar uno de nuestros aparatos. Nuestros productos son excepcionales porque combinan un estilo icónico con soluciones técnicas innovadoras. Se combinan perfectamente con otros productos de nuestra gama y funcionan igual de bien como objetos de diseño independientes en su cocina. ¡Esperamos que disfrute de su nuevo aparato! Un cordial saludo.

SMEG S.p.A.





AVERTISSEMENT : Si les consignes contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, une explosion ou un incendie peuvent se déclarer, entraînant des dommages matériels, des blessures ou la mort.



LIRE ET GARDER CES CONSIGNES

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Nous avons fourni de nombreuses consignes de sécurité importantes à travers ce manuel et sur l'appareil.

Lire toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et toujours obéir aux messages de sécurité.



RECONNAÎTRE L'INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous alerte des dangers potentiels qui peuvent résulter en des blessures ou entraîner la mort.

COMPRENDRE LES MOTS INDICATEURS

Un mot indicateur – DANGER, AVERTISSEMENT, ou PRÉCAUTION – est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. DANGER indique les dangers les plus sérieux. Il signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les consignes. AVERTISSEMENT signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si les consignes ne sont pas suivies. PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des blessures mineures ou majeures si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans le milieu domestique.
- Utiliser seulement cet appareil pour sa fonction prévue. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Un usage incorrect de cet appareil peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Lire attentivement toutes les instructions avant d'installer ou utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conserver ces consignes dans un endroit sécuritaire et les transmettre à tout futur utilisateur.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, des modes pour éviter les risques de blessures et de ce qui peut se produire si les consignes ne sont pas suivies.

IMPORTANT : Respecter toutes les lois et ordonnances en vigueur.

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les instructions contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et de prévenir les dommages à la propriété, les blessures corporelles ou un décès.

Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.



REMARQUE : Cet appareil n'est PAS conçu pour une installation dans les maisons mobiles ou véhicules récréatifs (VR).

NE PAS installer cet appareil à l'extérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT



Pour réduire les risques de feu, de chocs électriques, de blessures aux personnes ou de dommages en utilisant l'appareil, quelques précautions de bases doivent être suivies, incluant :

FR

Respecter toutes les consignes de sécurité pour garantir une utilisation sécuritaire de l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
- Éteindre l'appareil immédiatement après utilisation.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Débrancher l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, contacter le service d'assistance technique pour le faire remplacer et éviter tout risque.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des bords tranchants.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de brûleurs électriques ou à gaz allumés, à l'intérieur d'un four ou près de sources de chaleur.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil par vous-même ou sans l'intervention d'un technicien qualifié.
- En cas de dysfonctionnement, faire réparer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'effectuer aucune modification sur l'appareil.
- Ne jamais essayer d'éteindre une flamme/un feu avec de l'eau : éteindre l'appareil, le débrancher et couvrir la flamme avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- Éteindre l'appareil, puis le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils reçoivent des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Garder l'appareil hors de la portée des enfants.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour cet appareil

- Pendant le fonctionnement, éviter tout contact avec les parties mobiles. Garder les mains, les cheveux, les vêtements et les outils à l'écart des parties mobiles pendant le fonctionnement afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil.
- Toujours débrancher le presse-agrumes s'il est laissé sans surveillance, avant le montage et le démontage des composants et avant le nettoyage.
- Le débrancher de la prise lorsqu'il ne fonctionne pas, avant de le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- Laisser le presse-agrumes refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas soulever, tirer ou déplacer le presse-agrumes en tirant sur le cordon. Toujours saisir le presse-agrumes par la base du moteur pour le déplacer.
- Ne pas surcharger le collecteur de jus.
- Ne pas utiliser le presse-agrumes pendant plus de 3 minutes consécutives. Risque de surchauffe du moteur !
- Ne pas utiliser le presse-agrumes en combinaison avec des pièces ou des accessoires d'autres fabricants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non recommandées par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Placer le presse-agrumes uniquement sur des surfaces planes et sèches.
- Avant de mettre le presse-agrumes en marche, s'assurer qu'il est correctement assemblé.
- Éviter de pulvériser du liquide sur la base du moteur ou le cordon du presse-agrumes ou de les mouiller. En cas de contact avec un liquide, débrancher immédiatement le cordon de la prise électrique et le sécher soigneusement : Risque d'électrocution !
- Éviter de laisser des résidus de pulpe sèche sur les surfaces du presse-agrumes.
- Avant toute utilisation, s'assurer que le filtre et le bec verseur ne sont pas obstrués par des morceaux de pulpe.
- Conserver le presse-agrumes vide et propre avant et après utilisation.
- Ne pas utiliser le presse-agrumes pour stocker des objets.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou d'objets pointus pour nettoyer ou retirer la pulpe résiduelle des composants du presse-agrumes.

CONSERVER CES CONSIGNES



1 Instructions

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur durant tout le cycle de vie de l'appareil.

1.1 Utilisation prévue

- N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur et à une altitude maximale de 2000 mètres.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires telles que :
 - le personnel de cuisine dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
 - les chambres d'hôtes/les logements à la ferme
 - les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement.
- Toute autre utilisation, par exemple dans les restaurants, les cafés et les cafés-restaurants, est considérée comme non conforme.
- L'appareil peut être utilisé pour extraire le jus des agrumes (oranges, pamplemousses et citrons). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Ne pas utiliser l'appareil à des fins autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou aient reçu des instructions.
- Il faut surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Conserver l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants de plus de 8 ans à condition qu'ils soient surveillés par un adulte.

1.2 Avertissements généraux de sécurité

- Débrancher l'appareil avant de remplacer les pièces mobiles ou amovibles (par exemple, le cône à jus, la crépine et le collecteur de jus).
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ne pas plonger l'appareil, la base du moteur, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche semblent endommagés ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- En cas de dysfonctionnement, ou si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit être réparé que par un technicien qualifié ou par un centre d'assistance technique autorisé.
- Éviter que le cordon d'alimentation n'entre en contact avec des arêtes vives.
- Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité de plaques de cuisson allumées ou de plaques électriques, à l'intérieur d'un four ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil sans l'assistance d'un technicien qualifié.
- Toute modification à l'appareil rendra la garantie nulle.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant avant le montage, le démontage et le nettoyage, et après chaque utilisation.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1.3 Attention

- Débrancher l'appareil de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties en mouvement en cours d'utilisation. Conserver les mains, les cheveux, les vêtements et les outils à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement afin d'éviter toute blessure corporelle et/ou tout dommage à l'appareil.
- Débrancher toujours le presse-agrumes de la prise de courant s'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage.
- Débrancher le presse-agrumes lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et si vous constatez un dysfonctionnement.
- Laisser refroidir le presse-agrumes avant de le nettoyer.
- Ne pas soulever, tirer ou déplacer le presse-agrumes au moyen de son câble. Tenir toujours le presse-agrumes par le corps du moteur lorsque vous le déplacez.
- Ne pas surcharger le collecteur de jus.
- Ne pas utiliser le presse-agrumes durant de longues périodes. Le moteur pourrait surchauffer. Si le moteur s'arrête en raison d'une utilisation prolongée, le laisser refroidir pendant 15-20 minutes.
- Ne pas utiliser le presse-agrumes avec des pièces ou des accessoires d'autres fabricants.
- Utiliser seulement les pièces de rechange originales. L'utilisation de pièces de rechange non approuvées par le fabricant pourrait causer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Placer le presse-agrumes sur des surfaces planes et sèches.
- S'assurer que le presse-agrumes est correctement assemblé avant de le faire fonctionner.
- Éviter de vaporiser du liquide sur le corps du moteur et le câble du presse-agrumes ou de les mouiller. En cas de contact avec un liquide, débrancher immédiatement le presse-agrumes et le sécher soigneusement : Risque de décharge électrique !
- Avant toute utilisation, s'assurer que la crépine et le bec verseur ne sont pas obstrués par des résidus de pulpe.
- Conserver le presse-agrumes propre et vide avant et après utilisation.
- Ne pas utiliser le presse-agrumes pour stocker des objets.

1.4 Responsabilité du fabricant

Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des blessures ou dommages matériels causés par :

- Toute utilisation de l'appareil autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas avoir lu le manuel d'utilisation.
- L'altération même d'une seule pièce de l'appareil.
- L'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Ne pas suivre les consignes de sécurité.



1.5 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (Directive 2012/19/UE).

- L'appareil ne contient pas de substances en quantités suffisantes pour être considéré comme dangereux pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.
- Les vieux appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Conformément à la loi en vigueur, les appareils électriques en fin de vie doivent être apportés dans des centres de collecte séparés pour les déchets électriques et électroniques. De cette façon, les matériaux utiles des vieux appareils peuvent être recyclés et l'environnement peut être protégé. Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou les employés des centres de recyclage.

Noter que des matériaux non polluants et recyclables sont utilisés pour emballer l'appareil.

- Déposer les matériaux d'emballage dans des centres de collecte de déchets différenciés appropriés.



Emballage en plastique

Danger de suffocation

- Ne jamais laisser l'emballage ni ses parties sans surveillance.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les sacs de plastique.



Danger d'électrocution

- Brancher l'appareil dans une prise à 2 broches.
- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner la mort, déclencher un incendie ou produire un choc électrique.
- Débrancher le presse-agrumes avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger la base du moteur dans l'eau ou d'autres liquides.



Danger de démarrage soudain

- S'assurer que le presse-agrumes soit débranché avant de monter ou de démonter ses composants.



Pièces mobiles

Risque de blessures corporelles ou de dommages à l'appareil

- Ne pas faire fonctionner le presse-agrumes durant de longues périodes. Laisser le moteur refroidir avant de le remettre en marche.
- Ne pas introduire les doigts, des fourchettes ou cuillères dans le bec verseur. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- Garder les mains, les cheveux, les bijoux amples, les cravates ou les vêtements, les spatules et autres objets à l'écart du cône et de la crépine du presse-agrumes afin d'éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil.
- Ne pas toucher le cône de jus ou la crépine lorsque le presse-agrumes est branché.



Utilisation impropre

Risque de dommages aux surfaces

- Ne pas utiliser de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits d'entretien qui contiennent du chlore, de l'ammoniaque, un décolorant ou de l'alcool sur les parties en acier ou au fini métallique (par ex. : anodisant, plaqué au nickel ou chromé).
- Ne pas utiliser de détergent abrasif ou corrosif (par ex. : produits en poudre, détachants ou éponges métalliques).
- Ne pas utiliser de matériaux rugueux ou abrasifs ou des grattoirs métalliques tranchants.

2 Description du produit (Fig. A)

- 1) Housse anti-poussière
- 2) Cône à jus
- 3) Crépine
- 4) Collecteur de jus
- 5) Bec verseur anti-goutte
- 6) Corps du moteur
- 7) Enrouleur de cordon intégré
- 8) Patins antidérapants



Les composants qui entrent en contact avec la nourriture sont fabriqués à partir de matériaux qui se conforment aux dispositions de la loi actuelle.

3 Utilisation

3.1 Avant la première utilisation

- 1) Retirer les étiquettes et autocollants éventuels du presse-agrumes.
- 2) Laver soigneusement les composants du presse-agrumes et les laisser sécher complètement (voir «4.2 Nettoyage des composants du presse-agrumes»).

3.2 Fonctionnement (Fig. B)

- 1) Mettre le collecteur de jus (4) dans son logement sur le corps du moteur (6).
- 2) Monter la crépine (3) sur le collecteur de jus (4), puis monter le cône (2) sur la crépine (3).



3.3 Utilisation du presse-agrumes (Fig.C)

- 1) Couper l'agrumes en deux.
- 2) Placer le presse-agrumes sur une surface plane et sèche.
- 3) Ouvrir le bec verseur anti-goutte (5) en l'abaissant, et placer un verre ou un autre récipient en dessous.
- 4) Brancher l'appareil.
- 5) Presser la moitié de l'agrumes sur le cône à jus (2), en veillant à ce que le bec verseur anti-goutte (5) soit ouvert. Le moteur démarre automatiquement.
- 6) Une fois tout le jus extrait, retirer la moitié d'agrumes du cône. (2) pour arrêter automatiquement le moteur.
- 7) Fermer le bec verseur anti-goutte (5).
- 8) Une fois que vous avez fini d'utiliser le presse-agrumes, laver et sécher soigneusement les composants (voir «4.2 Nettoyage des composants du presse-agrumes»).
- 9) Placer la housse sur le produit (1).



Conseils et suggestions pour l'utilisateur

- Ne pas appuyer trop fort les agrumes sur le cône afin d'éviter que la peau blanche amère ne soit extraite avec le jus.
- Ne pas utiliser d'objets durs ou pointus pour retirer la pulpe afin de ne pas rayer ou endommager la crépine ou le cône à jus.

4 Nettoyage et entretien

- Ne pas laisser la pulpe d'agrumes sécher sur les surfaces du presse-agrumes.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs durs ou d'objets pointus pour laver ou retirer des résidus de pulpe des composants du presse-agrumes.

4.1 Nettoyage de la base du moteur

Pour garder les surfaces extérieures de la base du moteur en bon état, les nettoyer régulièrement après l'utilisation. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon humide et doux avec un détergent doux.

4.2 Nettoyage des composants du presse-agrumes

Le cône à jus (2), le couvercle, (1) la crépine (3) et le collecteur de jus (4) peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Pour de meilleurs résultats, le bec verseur anti-goutte (5) peut être enlevé et lavé séparément à l'eau courante (Fig. D).

Sécher soigneusement les composants, en veillant à mettre la housse (1) lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



Nettoyage et entretien

4.4 Que faire en cas de ...

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise de courant	Brancher l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs ni de rallonges. S'assurer que le disjoncteur principal est sur la position ON.
	Le cordon est défectueux	Faire remplacer le cordon dans un centre de service après-vente agréé.
	Absence d'alimentation	S'assurer que le disjoncteur principal est sur la position ON.
	Le disjoncteur de protection du moteur s'est déclenché suite à une utilisation continue et prolongée de l'appareil	Attendre 15/20 minutes que le moteur refroidisse.



Si le problème n'est pas résolu ou dans le cas d'autres types d'anomalies, contacter votre centre d'assistance technique local.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification jugée nécessaire pour l'amélioration de ses produits sans avis préalable. Les illustrations et les descriptions contenues dans ce manuel ne sont donc pas contraignantes et sont simplement indicatives.

El fabricante se reserva el derecho de realizar sin previo aviso cualquier modificación que considere necesaria para la mejora de sus productos. Por tanto, las ilustraciones y descripciones incluidas en este manual no son vinculantes y son puramente indicativas.